# ELEKTRICKÝ NAVIJÁK 12V 3 000 LBS / 1 361 KG KD2195

## OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE




| MAX. TAŽNÁ SÍLA | VÝKON MOTORU | PŘEVODOVKA | ZÁRUKA |
|---|---|---|---|
| **3 000 lbs / 1 361 kg** | **1 500 W / 2,0 HP (12 V)** | **Planetová 136:1** | **24 měsíců** |

### KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Kompaktní výkonný naviják 12 V speciálně zkonstruovaný pro čtyřkolky (ATV), terénní buginy (UTV) a malotraktory.
- Spolehlivý stejnosměrný motor s permanentním magnetem o výkonu 1 500 W (2,0 HP) s nízkým proudovým odběrem.
- Celokovová diferenciální planetová převodovka s převodovým poměrem 136:1 poskytující silný a stabilní tažný moment.
- Ocelové tažné lano délky 13,5 m o průměru 4,8 mm s kovaným hákem a 4směrnou vodicí válečkovou rolnou.
- Duální řídicí systém: rádiové bezdrátové dálkové ovládání a kabelový spínač s montáží na řídítka čtyřkolky.
- Mechanická kotoučová brzda v bubnu zabraňující prokluzu a otočná páková spojka pro snadné ruční vytažení lana.

**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:**
PŘÍSNÝ ZÁKAZ POUŽITÍ K VERTIKÁLNÍMU ZDVIHÁNÍ BŘEMEN A OSOB! Naviják je zkonstruován výhradně pro vodorovný tah vozidel ATV/UTV a malotraktorů. Na navíjecím bubnu musí za každých okolností zůstat navinuto minimálně 5 plných závitů lana. Na napnuté tažné lano položte zátěžovou deku. Zákaz vstupu do bezprostřední blízkosti lana. Při manipulaci s lanem vždy používejte silné kožené rukavice ČSN EN 388.

## 1. VŠEOBECNÝ POPIS A PRINCIP ČINNOSTI NAVIJÁKU PRO ATV/UTV

Elektrický naviják KRAFT&DELE KD2195 představuje kompaktní, vysoce odolné a spolehlivé vyprošťovací zařízení s tažnou silou 3 000 lbs (1 361 kg) napájené ze standardní palubní sítě 12 V DC. Zařízení je speciálně navrženo pro montáž na čtyřkolky (ATV), terénní buginy (UTV), malotraktory, zahradní techniku a lehká užitková vozidla.

Pohon navijáku zajišťuje stejnosměrný elektromotor s permanentním magnetem o výkonu 1 500 W (2,0 HP). Krouticí moment je přenášen přes celokovovou diferenciální planetovou převodovku s převodovým poměrem 136:1 na ocelový navíjecí buben. Automatická mechanická brzda přímo v bubnu zajišťuje bezpečné okamžité zastavení a udržení břemene i při výpadku elektrického napájení.

### HLAVNÍ PŘEDNOSTI MODELU KD2195

- **Tažná síla 1 361 kg:** Spolehlivé vyproštění těžkých čtyřkolek z bláta i sněhu.
- **Motor 1 500 W (Permanent Magnet):** Nízký odběr proudu a vysoká účinnost.
- **Diferenciální planetová převodovka 136:1:** Plynulý a tichý chod převodů.
- **Duální řízení:** Bezdrátový dálkový ovladač + spínač na řídítka čtyřkolky.
- **Ocelové lano 13,5 m / Ø 4,8 mm:** Zakončeno kovaným hákem s pojistkou.

### OBLASTI POUŽITÍ A MONTÁŽE

- Vyprošťování uvíznutých čtyřkolek (ATV) a terénních bugin (UTV) v terénu.
- Manipulace s lehkými břemeny a kmeny na zahradních malotraktorech.
- Natahování člunů, lodí a vodních skútrů na přepravní přívěsy.
- Přídavný naviják pro lesní a komunální mechanizaci.
- Polohování sněhové radlice na čtyřkolce v zimním období.

## 2. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

| Technický parametr | Hodnota / Specifikace |
|---|---|
| Model zařízení | **KRAFT&DELE KD2195** |
| Typ zařízení | **Elektrický lanový naviják pro ATV / UTV 12 V** |
| Jmenovité napájecí napětí | **12 V DC** |
| Výkon motoru | **1 500 W / 2,0 HP (Permanent Magnet)** |
| Maximální tažná síla (1. vrstva) | **3 000 lbs / 1 361 kg** |
| Typ převodovky | **Diferenciální planetová převodovka** |
| Převodový poměr | **136 : 1** |
| Délka a průměr lana | **13,5 m / Ø 4,8 mm (ocelové)** |
| Brzdový systém | **Automatická mechanická brzda v bubnu** |
| Řízení | **Bezdrátový dálkový ovladač + spínač na řídítka** |
| Vedení lana | **Čtyřsměrná vodicí válečková rolna** |
| Hmotnost zařízení | **Cca 9,5 kg** |

**DOPORUČENÍ PRO MAXIMÁLNÍ TAH:** Maximální tažná síla 1 361 kg platí pro 1. spodní vrstvu navinutí lana na bubnu. S každou další vrstvou se pákový poměr bubnu zvětšuje a skutečná tažná síla klesá cca o 10–12 % na vrstvu.

## 1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY VYPROŠŤOVÁNÍ

Naviják vyvíjí obrovskou tažnou sílu schopnou přetrhnout lana, vytrhnout kotevní body a způsobit smrtelná zranění. Přečtěte si a přísně dodržujte následující pravidla:

### ZÁKAZY A LIMITY POUŽITÍ

- **PŘÍSNÝ ZÁKAZ ZDVIHÁNÍ:** Naviják nesmí sloužit jako jeřáb ke zdvihu břemen!
- Zákaz přepravy osob a zvířat na tažených břemenech a laně.
- Na bubnu musí vždy zůstat navinuto minimálně 5 plných závitů lana!
- Nikdy nepřekračujte maximální povolený tah 1 361 kg.

### OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (OOPP)

- **Rukavice:** Silné kožené rukavice ČSN EN 388 (ocelové lano způsobuje záděry).
- **Ochrana zraku:** Bezpečnostní brýle ČSN EN 166.
- **Zátěžová deka na lano:** Položte do středu lana tlumicí plachtu či těžkou deku.
- **Bezpečná zóna:** Všechny osoby musí stát mimo osu lana (min. 1,5násobek délky).

## 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A OCHRANA AKUMULÁTORU

### ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ 12 V

- Připojujte přímo na póly 12V akumulátoru čtyřkolky silovými kabely.
- Do kladné větve (+) zařaďte hlavní bezpečnostní odpojovač nebo tavnou pojistku.
- Kabely veďte mimo ostré hrany rámu, horký výfuk a pohyblivé části zavěšení.
- Dbejte na správnou polaritu: červený kabel (+), černý kabel (–).

### PÉČE O BATERII ČTYŘKOLKY

- Při navíjení nechte motor čtyřkolky běžet, aby alternátor dobíjel baterii.
- Doporučená kapacita akumulátoru je minimálně 18–30 Ah (dle typu ATV).
- Pokud motor čtyřkolky neběží, navíjejte v krátkých intervalech (max. 1 minuta).
- Hluboké vybití baterie zabrání opětovnému nastartování stroje v terénu.

**NEBEZPEČÍ ŠLEHNUTÍ PŘETRŽENÉHO LANA:** Prasklé napnuté ocelové lano má energii letící střely! Umístění zátěžové deky, kabátu nebo batohu na střed lana srazí přetržené lano bezpečně k zemi a zabrání těžkému zranění či poškození karoserie.

## 1. KONTROLA OBSAHU BALENÍ

Při rozbalování navijáku zkontrolujte kompletnost všech mechanických a elektrických komponent:

| NAVIJÁK A LANO | VEDENÍ A DESKA | ŘÍZENÍ A KABELÁŽ |
|---|---|---|
| Naviják 12 V s ocelovým lanem 13,5 m a kovaným hákem. | Čtyřsměrná válečková rolna, montážní ocelová deska, šrouby. | Solenoidové relé, spínač na řídítka, bezdrátový ovladač, silové kabely. |

## 2. POSTUP MECHANICKÉ MONTÁŽE NA RÁM ČTYŘKOLKY

1. Upevněte univerzální montážní ocelovou desku na nosný rám čtyřkolky pomocí pevných ocelových šroubů třídy 8.8.
2. Na čelo montážní desky přišroubujte čtyřsměrnou válečkovou rolnu (Fairlead) s vodorovnými a svislými válci.
3. Nasaďte těleso navijáku na montážní desku a zespodu jej dotáhněte 4 šrouby M8 s pérovými podložkami.
4. Protáhněte ocelové lano skrz středový otvor mezi válečky rolny a připojte kovaný hák se závlačkou.

## 3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ ŘÍDICÍ JEDNOTKY (SOLENOIDU)

1. Namontujte vodotěsnou solenoidovou skříň na suché místo pod kapotáž čtyřkolky blízko akumulátoru.
2. Propojte svorky motoru navijáku (modrý/žlutý) se svorkami na solenoidu silovými kabely.
3. Připojte silový červený kabel z relé na kladný pól (+) baterie a černý kabel na záporný pól (−).
4. Přimontujte kolébkový spínač na řídítka ATV pomocí objímky a zapojte ovládací kabeláž k solenoidu.
5. Zapojte konektor bezdrátového přijímače do řídicího svazku relé.

**ZKOUŠKA SMĚRU ROTACE:** Po zapojení krátce stiskněte tlačítko „IN" (navíjení). Lano se musí navíjet na spodní stranu bubnu. Pokud se odvíjí, prohoďte polaritu kabelů vedoucích k motoru navijáku.



• Strojově přeloženo

## 1. FUNKCE SPOJKY VOLNOBĚHU A ODVÍJENÍ LANA

Naviják je vybaven manuální otočnou spojkou (Clutch), která umožňuje bleskové ruční vytažení lana:

1. **Odpojení bubnu (volnoběh):** Otočte páku spojky do polohy „DISENGAGE" (nebo „FREE SPOOL").
2. Uchopte hák za přiložený textilní záchranný popruh (nikdy ne přímo za tělo háku) a vytáhněte potřebnou délku lana ke kotevnímu bodu. Ponechte na bubnu min. 5 závitů!
3. **Zajištění bubnu (pohon):** Připojte hák ke kotvě a otočte páku spojky do polohy „ENGAGE".
4. Mírně pootočte bubnem rukou, dokud ozubení planetové převodovky zřetelně nezapadne.
5. Nastartujte motor čtyřkolky, zařaďte neutrál a aktivujte parkovací brzdu.

### OVLÁDÁNÍ TAHU (SPÍNAČ NA ŘÍDÍTKÁCH A BEZDRÁT)

- **Stisk „IN":** Navíjí lano na buben a přitahuje břemeno.
- **Stisk „OUT":** Odvíjí lano pod motorovým pohonem.
- Bezdrátový ovladač zapněte bočním spínačem ON/OFF.
- Při tahání stůjte ve vzdálenosti min. 3 metry od čtyřkolky mimo osu lana.

### VYPROŠŤOVACÍ STRATEGIE V TERÉNU

- Kotevní bod (strom, skála, jiné vozidlo) volte v přímé ose s navijákem.
- Při kotvení ke stromu použijte široký ochranný popruh kolem kmene.
- Nikdy neobtáčejte lano kolem stromu se zaháknutím háku za samotné lano!
- Kombinujte tah navijáku s mírným záběrem kol čtyřkolky na nízkou rychlost (L).

## 2. PRACOVNÍ CYKLUS A CHLAZENÍ MOTORU

Naviják je dimenzován na přerušovaný provoz (Duty Cycle). Při plném zatížení neprovádějte nepřetržitý tah delší než 1 minutu. Po každé minutě intenzivního tahu nechte elektromotor cca 5 minut vychladnout, aby nedošlo k tepelnému poškození vinutí a demagnetizaci magnetů.

**ZÁKAZ BOČNÍHO NAVÍJENÍ:** Tah pod úhlem větším než 15° od podélné osy vozidla způsobuje hromadění lana na jednom kraji bubnu. Lano se může zaseknout o nosné vzpěry navijáku a poškodit skříň převodovky!

## 1. KONTROLA, ČIŠTĚNÍ A OŠETŘENÍ OCELOVÉHO LANA

Ocelové tažné lano je nejnamáhanější součástí navijáku. Pravidelná péče a kontrola zabraňuje prasknutí lana a prodlužuje jeho životnost.

### KONTROLA POŠKOZENÍ LANA

- Lano rozviňte a v silných rukavicích zkontrolujte po celé délce.
- Hledejte přetržené drátky, smyčky (zlomy), zploštění nebo roztřepení.
- Pokud je v jednom prameni přetrženo více než 3 drátky, lano ihned vyměňte!
- Zkontrolujte bezpečnostní pojistku kovaného háku a nýtování očka.

### ČIŠTĚNÍ A MAZÁNÍ LANA

- Po jízdě v blátě lano vyperte v čisté vodě a osušte hadříkem.
- Pravidelně aplikujte lehký konzervační a penetrační olej na ocelová lana.
- Olej chrání lano před korozí a snižuje vnitřní tření jednotlivých drátů.
- Uložte lano na buben v rovnoměrných, těsně přiléhajících závitech.

## 2. TABULKA PERIODICKÉ ÚDRŽBY A KONTROL

| Komponenta | Interval kontroly | Požadovaný servisní postup |
|---|---|---|
| **Ocelové lano a hák** | Před a po každém použití | Kontrola zlomů a přetržených drátů, promazání, kontrola západky háku. |
| **Rolnová průchodka (Fairlead)** | Měsíčně | Kontrola hladkého otáčení všech 4 válečků, očištění bláta, promazání čepů. |
| **Elektrické svorky a kabely** | Každé 3 měsíce | Kontrola dotažení silových šroubů, očištění oxidace, nástřik kontaktním tukem. |
| **Upevňovací šrouby desky** | Před každou vyjížďkou | Kontrola pevnosti dotažení šroubů držáku k rámu čtyřkolky. |
| **Baterie bezdrátového ovladače** | Před sezónou | Výměna miniaturní baterie 12V 23A v bezdrátovém vysílači. |

**SPRÁVNÉ PŘEDEPNUTÍ LANA:** Nové nebo vyprané lano je třeba navinout pod mírným zatížením (cca 100–200 kg). Volně navinuté lano se při zatížení zařízne mezi spodní závity a poškodí se.

## 1. TABULKA DIAGNOSTIKY MOŽNÝCH ZÁVAD

| Projev závady | Pravděpodobná příčina | Doporučené nápravné opatření |
|---|---|---|
| **Motor se po stisku spínače netočí** | Vybitá baterie ATV, uvolněný silový kabel, spálená pojistka, vadné relé. | Zkontrolujte napětí baterie (> 12,2 V), dotáhněte svorky, zkontrolujte relé solenoidu. |
| **Solenoid cvaká, ale motor neběží** | Zoxidované kontakty relé, opotřebené uhlíky motoru, vniklá voda do motoru. | Očistěte kontakty, vyzkoušejte přímé přivedení 12 V na motor, zkontrolujte těsnost. |
| **Motor běží, ale buben se neotáčí** | Páka spojky volnoběhu je v poloze „DISENGAGE“, poškozená ozubená kola. | Přepněte spojku do polohy „ENGAGE“ a ručně pootočte bubnem, až zapadnou zuby. |
| **Buben neudrží zátěž (prokluzuje)** | Opotřebená nebo mastná mechanická brzda v bubnu, prasklá pružina brzdy. | Okamžitě přerušte vyprošťování, zašlete naviják do autorizovaného servisu na seřízení brzdy. |
| **Bezdrátový ovladač nefunguje** | Vybitá baterie v ovladači (typ 23A), vypnutý spínač ovladače, uvolněná anténa. | Vyměňte baterii v ovladači, zapněte vypínač ON/OFF, zkontrolujte anténu přijímače. |

### OCHRANA NAVIJÁKU PŘI PROVOZU V TERÉNU

- Po brodění vodou či jízdě v bahně naviják vystříkejte čistou vodou.
- Při běžném silničním provozu používejte nepromokavý kryt navijáku.
- Kryt chrání před posypovou solí, kamínky a prachem.
- Zajistěte hák za přední tažné oko čtyřkolky s lehkým předepnutím.

### ODSTÁVKA A ZIMNÍ SKLADOVÁNÍ

- Při dlouhodobém odstavení odpojte napájecí kabel od baterie.
- Lano vysušte a ošetřete antikorozním konzervačním olejem.
- Vyjměte baterii z bezdrátového dálkového ovladače.
- Jednou za 2 měsíce proveďte kontrolní zkušební rozvinutí lana.

## ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

**Vydané výrobcem / dovozcem v souladu s právními předpisy Evropské unie**

**Identifikace výrobce / zplnomocněného zástupce:**
**FOREINTRADE S.A.**
Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • NIP: PL5272671502

**Identifikace a popis strojního zařízení:**
Název: **ELEKTRICKÝ NAVIJÁK 12V 3 000 LBS / 1 361 KG KD2195**
Model / Typové označení: **KRAFT&DELE KD2195** • Rok výroby: **2026**

**Předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:**
2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS).

**Odkazy na příslušné harmonizované normy a technické specifikace:**
ČSN EN ISO 12100:2011, ČSN EN 14492-1+A1:2010 (Navijáky s pohonem), ČSN EN 60204-1 ed. 3:2019.

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. Výrobek splňuje veškeré základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví stanovené platnou legislativou EU. Zařízení je bezpečné za předpokladu jeho správné instalace, údržby a používání v souladu s tímto návodem k obsluze.

Místo a datum vydání:
**Tarczyn, Polsko • 15. ledna 2026**

Osoba oprávněná jednat jménem výrobce:
**Krzysztof Forein**
*Předseda představenstva (Prezes Zarządu)*

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

- **Záruční doba pro spotřebitele: 24 měsíců** od data převzetí věci kupujícím (dle občanského zákoníku č. 89/2012 Sb. a zákona o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb.).
- **Záruční doba pro podnikatele (IČO): 12 měsíců** od data prodeje.
- **Rozsah záruky:** Záruka se vztahuje výhradně na prokazatelné výrobní vady materiálu nebo montáže, které se projeví během záruční doby.
- **Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení součástí (uhlíky, těsnění, ložiska, řemeny, filtry), mechanické poškození přetížením či pádem, poškození způsobené chodem na nesprávné médium nebo bez maziva.
- **Výhradní distributor a autorizovaný servis pro ČR:**
**Nejedlý s.r.o.**, Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec
Web & e-shop: **www.nasenaradi.cz** • E-mail: **info@nasenaradi.cz**

## EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADŮ (ZÁKON Č. 541/2020 SB. O ODPADECH)

Ocelové tažné lano a montážní desku odevzdejte do sběru kovů (kód 17 04 05). Měděné součásti stejnosměrného motoru likvidujte jako kód 17 04 01. Kabeláž a bezdrátové dálkové ovladače předejte jako elektroodpad (kód 20 01 36) dle zákona č. 541/2020 Sb. Vyřazené elektrické zařízení nesmí být vyhazováno do netříděného směsného komunálního odpadu (symbol přeškrtnuté popelnice WEEE dle směrnice 2012/19/EU). Odevzdejte jej bezplatně do systému zpětného odběru elektrozařízení (sběrný dvůr, prodejní místo). Obalové materiály (karton, fólie) roztřiďte do příslušných kontejnerů na separovaný odpad.

## EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

| Datum | Druh úkonu / revize | Zjištěný stav a provedené úkony | Razítko a podpis servisu |
|---|---|---|---|
| 15. 01. 2026 | Výstupní kontrola jakosti výrobce | Zařízení kompletní, parametry a funkce v normě | Foreintrade S.A. QC Dept. |
| | | | |
| | | | |
| | | | |